

درخواست کارت اقامت دائم (PR Card) یا سند سفر مقیم دائم (PRTD)

بر اساس فرم - (09-2024) IMM 5444 ترجمه غیررسمی برای تکمیل اطلاعات توسط متقاضی
این نسخه جایگزین فرم رسمی IRCC نیست و صرفاً برای جمع‌آوری اطلاعات مشتری تهیه شده است.

1- وضعیت متقاضی

لطفاً گزینه‌ای را انتخاب کنید که وضعیت فعلی شما را توصیف می‌کند.		
☐ من در کانادا هستم		
☐ من خارج از کانادا هستم		
یادداشت: برای اطلاعات بیشتر درباره تکمیل فرم، به راهنمای دستورالعمل مراجعه کنید.		
1.2 شماره UCI		
1.3 زبان مکاتبات		
1.4 تاریخی که در کانادا مقیم دائم (PR) شدید		
1.5 محلی که در کانادا PR شدید	نام شهر یا محل ورود	استان

2- اطلاعات شخصی

2.1 نام کامل مطابق (Record of Landing IMM 1000) ، Confirmation of Permanent Residence (IMM 5292) یا IMM 5688 یا آخرین کارت PR		نام خانوادگی	
نام کوچک / نام‌ها		2.2 نام فعلی، اگر با مورد بالا متفاوت است. این نام روی کارت PR یا PRTD درج خواهد شد (در صورت کاربرد). یادداشت: برای هر تغییر نام باید مدارک پشتیبان ارائه شود.	
نام خانوادگی		نام کوچک / نام‌ها	
2.3 مشخصات ظاهری جنسیت: _____			
2.4 تاریخ تولد (YYYY-MM-DD)		کشور یا قلمرو محل تولد	
2.5 کشور یا قلمرو تابعیت			
اگر بیش از یک تابعیت دارید، سایر کشورها یا قلمروها را نیز فهرست کنید:			
2.9 شماره تلفن اصلی ☐ کانادا/ایالات متحده ☐ سایر ☐			
نوع	کد کشور	شماره	داخلی) در صورت کاربرد)
2.10 شماره تلفن جایگزین) در صورت کاربرد ☐ (کانادا/ایالات متحده ☐ سایر ☐			

نوع	کد کشور	شماره	داخلی) در صورت کاربرد)
2.11نشانی ایمیل			
2.12وضعیت فعلی تأهل و رابطه			

- 3 سابقه مهاجرتی

3.1 آیا تاکنون دستور اخراج (Removal Order) از کانادا برای شما صادر شده است؟	☐ بله ☐ خیر
3.2 آیا افسر مهاجرت تاکنون طبق بند (1) 44 قانون مهاجرت و حمایت از پناهندگان، گزارش عدم پذیرش (Inadmissibility Report) برای شما صادر کرده است؟	☐ بله ☐ خیر
3.3 آیا تاکنون وضعیت خود را به عنوان مقیم دائم (PR) کانادا از دست داده‌اید؟	☐ بله ☐ خیر
3.4 آیا تاکنون علیه تصمیم مربوط به الزام اقامت، به بخش تجدیدنظر مهاجرتی هینت مهاجرت و پناهندگی اعتراض/درخواست تجدیدنظر ارائه کرده‌اید؟	☐ بله ☐ خیر
3.5 آیا تاکنون هر یک از موارد زیر برای شما صادر شده است؟	☐ Travel Document ☐ PRTD
3.6 اگر به پرسش‌های 3.1 تا 3.4 پاسخ «بله» داده‌اید و/یا در 3.5 گزینه‌ای را علامت زده‌اید، جزئیات را ارائه کنید. یادداشت: در صورت نیاز، برگه جداگانه ضمیمه کنید.	

- 4 سوابق شخصی

4.1 سابقه نشانی‌ها (داخل و خارج کانادا)

سابقه نشانی خود را برای پنج (5) سال گذشته فهرست کنید؛ یا اگر کمتر از پنج سال پیش PR شده‌اید، از زمان PR شدن. از جدیدترین به قدیمی‌ترین.

از YYYY-MM-DD	تا YYYY-MM-DD	آپارتمان، شماره و نام خیابان	شهر یا شهرک	استان/ناحیه/ایالت	کشور یا قلمرو

4.2 سابقه کار و تحصیل (داخل و خارج کانادا)

سابقه کار و تحصیل خود را برای پنج (5) سال گذشته فهرست کنید؛ یا اگر کمتر از پنج سال پیش PR شده‌اید، از زمان PR شدن. از جدیدترین به قدیمی‌ترین. اگر کار یا تحصیل نکرده‌اید، فعالیت مربوط مانند داوطلب، خانمدار، بازنشسته یا بیکار را درج کنید.

از	تا	شهر یا شهرک	فعالیت	نام کارفرما یا مؤسسه آموزشی	استان/ناحیه/ایالت	کشور یا قلمرو

5- الزام اقامت - مدت سپری شده خارج از کانادا

1. آیا در پنج (5) سال گذشته به خارج از کانادا سفر کرده یا خارج از کانادا زندگی کرده‌اید؟	☐ بله ☐ خیر
2. آیا هنگام غیبت از کانادا، به صورت تمام وقت توسط یک کسب و کار کانادایی در خارج از کانادا، یا در اداره عمومی فدرال یا خدمات عمومی یک استان استخدام بوده‌اید؟ لطفاً مدرک اشتغال تمام وقت را ضمیمه کنید.	☐ بله ☐ خیر
3. آیا هنگام غیبت از کانادا، همراه یک شهروند کانادایی بوده‌اید که همسر یا شریک عرفی شما بوده است، یا اگر کودک هستید، والد شما بوده است؟ لطفاً مدرک تابعیت کانادایی و رابطه را ارائه کنید.	☐ بله ☐ خیر
4. آیا هنگام غیبت از کانادا، همراه یک PR بوده‌اید که همسر یا شریک عرفی شما بوده است، یا اگر کودک هستید، والد شما بوده و آن شخص تمام وقت برای کسب و کار کانادایی یا دولت فدرال/استانی کار می‌کرده است؟ لطفاً مدارک وضعیت PR، اشتغال و رابطه را ارائه کنید.	☐ بله ☐ خیر

5.5 مدت سپری شده خارج از کانادا

همه غیبت‌های خود از کانادا در پنج (5) سال گذشته، یا اگر کمتر از پنج سال پیش PR شده‌اید از زمان PR شدن، از جدیدترین به قدیمی‌ترین فهرست کنید. برای هر غیبت یک دلیل وارد کنید.

بازه مورد ارزیابی - از: (YYYY-MM-DD)		تا: (YYYY-MM-DD)	
از	تا	محل در مدت غیبت (شهر، کشور/قلمرو)	دلیل غیبت
			اگر «سایر» است، دلیل
			روزها

جمع کل روزها _____ :

دلیل غیبت باید یکی از موارد زیر باشد:

A: اشتغال تمام وقت توسط یک کسب و کار کانادایی یا اداره عمومی فدرال/خدمات عمومی یک استان.

B: همراهی با شهروند کانادایی که همسر یا شریک عرفی شماست، یا در مورد کودک، والد شماست.

C: همراهی با یک PR که همسر یا شریک عرفی شماست، یا در مورد کودک، والد شماست و آن شخص تمام وقت برای کسب و کار کانادایی یا دولت فدرال/استانی کار می‌کند. سایر: اشتغال، تحصیل، تعطیلات و غیره.

یادداشت: اگر دلایل A، B یا C فقط برای بخشی از سفر صدق می‌کند و بخش دیگری دلیل متفاوت دارد، آن غیبت را در دو ردیف جداگانه ثبت کنید.

مدت غیبت شامل روز خروج از کانادا و روز بازگشت به کانادا نمی‌شود.

کل مدت سپری شده خارج از کانادا	:
کل مدت خارج از کانادا به دلایل A، B یا C:	
کل مدت خارج از کانادا به جز دلایل A، B یا C:	

یادداشت: اگر کل مدت خارج از کانادا کمتر از 1095 روز باشد، به نظر می‌رسد الزام اقامت را رعایت می‌کنید. اگر کل مدت خارج از کانادا به جز دلایل A، B یا C برابر با 1095 روز یا بیشتر باشد، ممکن است الزام اقامت را رعایت نکرده باشید. اگر دلایل B یا C دارید، پرسش 5.6 را تکمیل کنید. اگر به نظر می‌رسد الزام اقامت را رعایت نمی‌کنید، در پرسش بعدی اطلاعات مربوط به شرایط شخصی خود را که ممکن است حفظ وضعیت PR را توجیه کند ارائه کنید.

5.6 اگر دلایل B یا C در پرسش 5.5 در مورد شما صدق می‌کند، مشخصات همسر، شریک عرفی یا والدی را که همراه او بوده‌اید ارائه کنید.

نام خانوادگی	نام کوچک / نام‌ها	نسبت با شما	وضعیت

5.7 دلایل بشردوستانه و دلسوزانه (Humanitarian and Compassionate Grounds)

اگر افسر تشخیص دهد الزام اقامت را رعایت نکرده‌اید، آیا ملاحظات بشردوستانه و دلسوزانه‌ای وجود دارد که حفظ وضعیت PR شما را توجیه کند؟ در صورت کاربرد، ملاحظات مرتبط با منافع عالی کودکی را که ممکن است مستقیماً تحت تأثیر این تصمیم قرار گیرد نیز درج کنید. یادداشت: مدرک پشتیبان ضمیمه کنید. اگر فضای بیشتری لازم است، برگه جداگانه ضمیمه کنید.

- 6 جزئیات مربوط به کارت PR گم‌شده، سرقت‌شده، آسیب‌دیده یا هرگز دریافت‌نشده

این بخش را فقط اگر برای جایگزینی کارت PR گم‌شده، سرقت‌شده، آسیب‌دیده یا هرگز دریافت‌نشده درخواست می‌دهید تکمیل کنید. یادداشت: اگر برای جایگزینی کارت آسیب‌دیده درخواست می‌دهید، کارت را فوراً از بین ببرید و یک عکس به‌عنوان مدرک تخریب همراه مدارک پشتیبان ارائه کنید.

6.1 شماره کارت PR در صورت اطلاع)

6.2 تاریخ صدور) در صورت اطلاع)

6.3 کارت PR چه اتفاقی برایش افتاد؟ در حدود چه تاریخی و در کدام کشور/قلمرو؟

6.4 تحت چه شرایطی؟ تا حد امکان جزئیات ارائه کنید.

6.5 برای پیدا کردن این مدرک چه اقداماتی انجام داده‌اید؟ در صورت کاربرد، پلیس‌های مطلع‌شده و گزارش/شماره واقعه را ذکر کنید.

6.6 اگر در آینده دوباره کارت PR اصلی خود را به دست آورم، متعهد می‌شوم فوراً آن را از بین ببرم.

☐ با سوگند اعلام می‌کنم اطلاعاتی که ارائه کرده‌ام صحیح است و همان اعتبار و اثر را دارد که گویی تحت سوگند ارائه شده است. به IRCC اجازه می‌دهم اطلاعات ارائه شده را راستی‌آزمایی کند. می‌دانم هرگونه اظهار نادرست یا پنهان‌کردن واقعیت مهم ممکن است موجب عدم پذیرش من به کانادا شود و می‌تواند مبنایی برای پیگرد یا اخراج باشد.

7- رضایت برای افشای اطلاعات

سابقه ورودها به کانادا و اطلاعات مالیات بر درآمد و سابقه ثبت اظهارنامه

با انتخاب «بله» در کادر زیر و با امضای این فرم، رضایت می‌دهم آژانس خدمات مرزی کانادا (CBSA) جزئیات سابقه ورودهای من به کانادا را برای کمک به IRCC در تعیین واجد شرایط بودن من برای کارت PR یا PRTD افشا کند. همچنین به IRCC اجازه می‌دهم سابقه ورودهای من را از CBSA جمع‌آوری کند و شماره بیمه اجتماعی (SIN) من را صرفاً برای درخواست از آژانس درآمد کانادا (CRA) جهت افشای اطلاعات مالیات بر درآمد و اقامت موردنیاز برای تعیین رعایت الزام اقامت مقرر در بخش 28 قانون مهاجرت و حمایت از پناهندگان استفاده کند.

رضایت برای افشای سابقه ورودهای من به کانادا (CBSA)	☐ بله ☐ خیر
رضایت برای افشای اطلاعات مالیات بر درآمد و اقامت من (CRA)	☐ بله ☐ خیر
شماره بیمه اجتماعی (SIN)	

یادداشت: اگر رضایت ندهید، ممکن است از شما خواسته شود اطلاعات را مستقیماً از CBSA و CRA درخواست و برای IRCC ارسال کنید؛ این امر می‌تواند موجب تأخیر شود.

8- رضایت و اظهارنامه

تمام عبارات را با دقت بخوانید.

☐ گواهی می‌کنم اطلاعات ارائه‌شده در این فرم و هر مدرک ضمیمه صحیح، کامل و دقیق است.
☐ می‌دانم هرگونه اظهار نادرست یا پنهان‌کردن واقعیت مهم ممکن است موجب عدم پذیرش من به کانادا شود و می‌تواند منبایی برای پیگرد یا اخراج من باشد.
☐ همچنین می‌دانم اگر طبق بخش 40 قانون مهاجرت و حمایت از پناهندگان به دلیل ارائه اطلاعات نادرست غیرقابل پذیرش شناخته شوم، ممکن است برای مدت پنج سال پس از تصمیم نهایی درباره عدم پذیرش من، یا اگر تصمیم در کانادا گرفته شود پس از اخراج من، واجد شرایط درخواست برخی برنامه‌های IRCC نباشم.
☐ اگر این فرم مربوط به کودکی زیر 14 سال است، گواهی می‌کنم والد یا قیم قانونی کودک هستم.
☐ عبارات فوق را می‌فهمم و درباره هر نکته‌ای که برایم روشن نبوده، توضیح خواسته و دریافت کرده‌ام.
☐ می‌دانم اطلاعات ارائه‌شده توسط من ممکن است راستی‌آزمایی شود و بدین‌وسیله با چنین فعالیت‌های راستی‌آزمایی موافقت می‌کنم.
☐ تأیید می‌کنم غیبت‌های خود را یک بار دیگر بررسی کرده‌ام، زیرا ممکن است از زمانی که فرم IMM 5444 را آغاز کرده‌ام، غیبت‌های من تغییر کرده باشد.

لطفاً اکنون با مرور بخش «الزام اقامت»، تاریخ‌ها را دوباره تأیید کنید.

یادداشت: اگر 14 سال یا بیشتر اما کمتر از 18 سال دارید، درخواست باید توسط شما و یکی از والدین یا قیم قانونی‌تان امضا شود. اگر زیر 14 سال هستید، درخواست فقط باید توسط والد یا قیم قانونی امضا شود.

متقاضی	والد یا قیم قانونی
امضا:	امضای والد یا قیم قانونی در صورت کاربرد:
تاریخ: (YYYY-MM-DD)	تاریخ: (YYYY-MM-DD)
شهر (الزامی):	استان (در صورت کاربرد):
استان/ناحیه/ایالت (در صورت کاربرد):	نسبت با متقاضی:
کشور یا قلمرو (الزامی):	

یادداشت: لطفاً مدرک والد بودن یا قیمومت را به‌عنوان مدرک پشتیبان ضمیمه کنید.

اطلاعیه حریم خصوصی

اطلاعات شخصی ارائه‌شده در این فرم توسط اداره مهاجرت، پناهندگان و شهروندی کانادا (IRCC) تحت اختیار قانون مهاجرت و حمایت از پناهندگان (IRPA) جمع‌آوری می‌شود. اطلاعات برای رسیدگی به درخواست استفاده خواهد شد و ممکن است برای اجرای برنامه، سیاست و ارزیابی، تحقیقات، آمار، توسعه و گزارش‌دهی، و بررسی واجد شرایط بودن بعدی برای برنامه‌ها نیز استفاده شود. اطلاعات ممکن است برای اهداف چاپ و ارسال مدارک و تضمین کیفیت به مؤسسات دولت فدرال، سایر سطوح دولت، دولت‌ها یا نهادهای خارجی، مؤسسات آموزشی، اشخاص ثالث و نهادهای اجرای قانون افشا شود.

عدم تکمیل کامل فرم ممکن است موجب تأخیر در رسیدگی شود. قانون حریم خصوصی به افراد حق دسترسی، حفاظت و اصلاح اطلاعات شخصی‌شان را می‌دهد. اگر از نحوه رسیدگی IRCC به اطلاعات شخصی خود رضایت ندارید، می‌توانید نزد دفتر کمیسر حریم خصوصی کانادا شکایت کنید. جمع‌آوری، استفاده، افشا و نگهداری اطلاعات شخصی در بانک اطلاعات شخصی IRCC PPU 068 توضیح داده شده است.